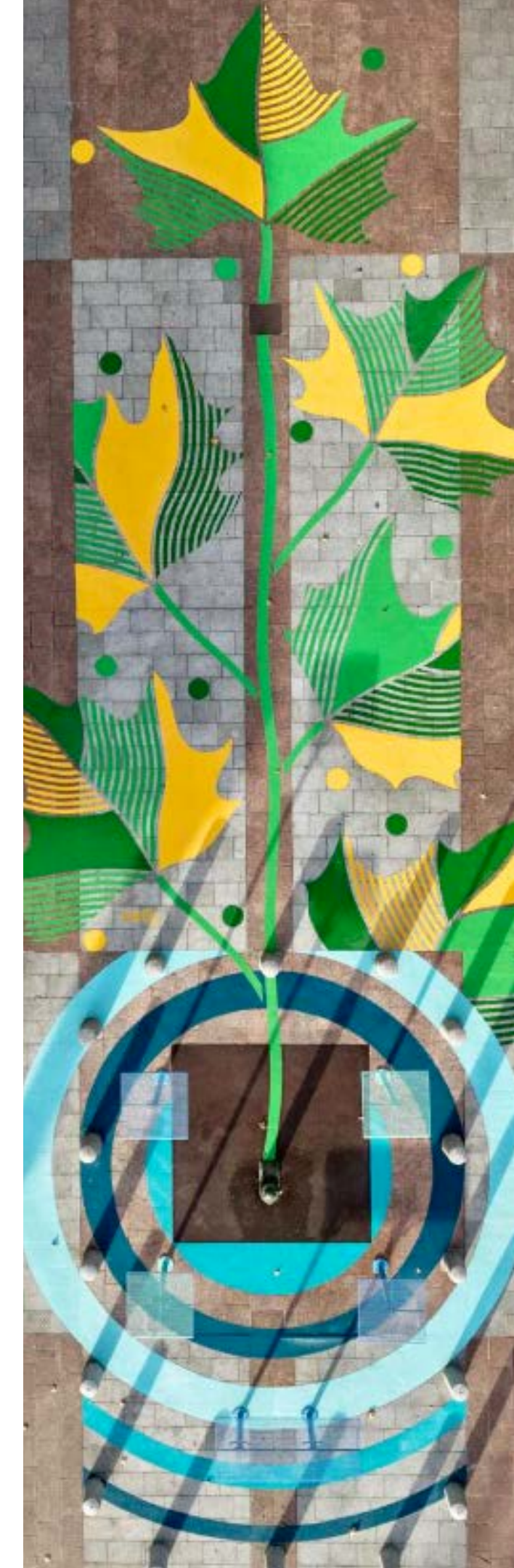


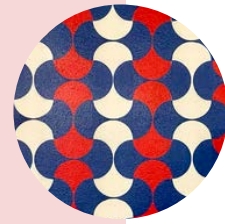
af PROJET ARTISTIQUE **MILLENNIUM**
UN ROMAN GRAPHIQUE

Alliance Française de Normandie
Réseau de coopération culturelle et éducative français à l'étranger



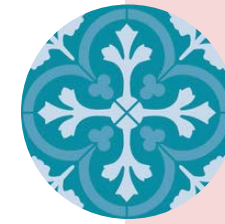
Millénaire normand

Une célébration de mille ans d'histoire normande, de 1027 à aujourd'hui, au cœur de l'histoire européenne.



Innovation artistique

Un langage graphique contemporain, inspiré de la Tapisserie de Bayeux, enrichi par le son, le numérique et la réalité augmentée.



Héritage européen

Un projet révélant l'empreinte politique, culturelle et symbolique laissée par les Normands sur la construction de l'Europe médiévale et moderne.



Réseau international AF/IF

Une exposition pensée pour circuler dans le monde entier grâce au réseau des Alliances Françaises et des Instituts Français.



MILLENIUM : UN ROMAN GRAPHIQUE

Langues et linguistique

Au cœur de l'exposition, la circulation des langues et l'influence de l'anglo-normand qui a façonné le français et l'anglais d'aujourd'hui.



Transmission pédagogique

Des outils éducatifs intégrés pour apprendre le français à travers l'histoire, adaptés à tous les niveaux et contextes culturels.



Fresque immersive

Une œuvre visuelle, sonore et augmentée plongeant les publics dans un récit historique vivant, accessible, ludique et sensoriel.



Rayonnement de la Normandie

Une vitrine culturelle internationale affirmant l'identité normande et son rôle majeur dans l'histoire européenne et linguistique.



SOMMAIRE

01

Une œuvre en partage
pour célébrer 1 000 ans
d'histoire normande

02

Une exposition mise à
disposition du réseau
international des Alliances
Françaises et des Instituts
Français

03

Un volet pédagogique
innovant : valoriser la
Normandie à travers
l'enseignement du français

04

Un calendrier aligné
sur la Francophonie 2027

05

Une vision artistique pour
donner forme et sens au
millénaire : celle d'inkOj

06

Une mobilisation
du réseau mondial
des AF/IF déjà confirmée

07

Un projet au service
du rayonnement
de la Normandie

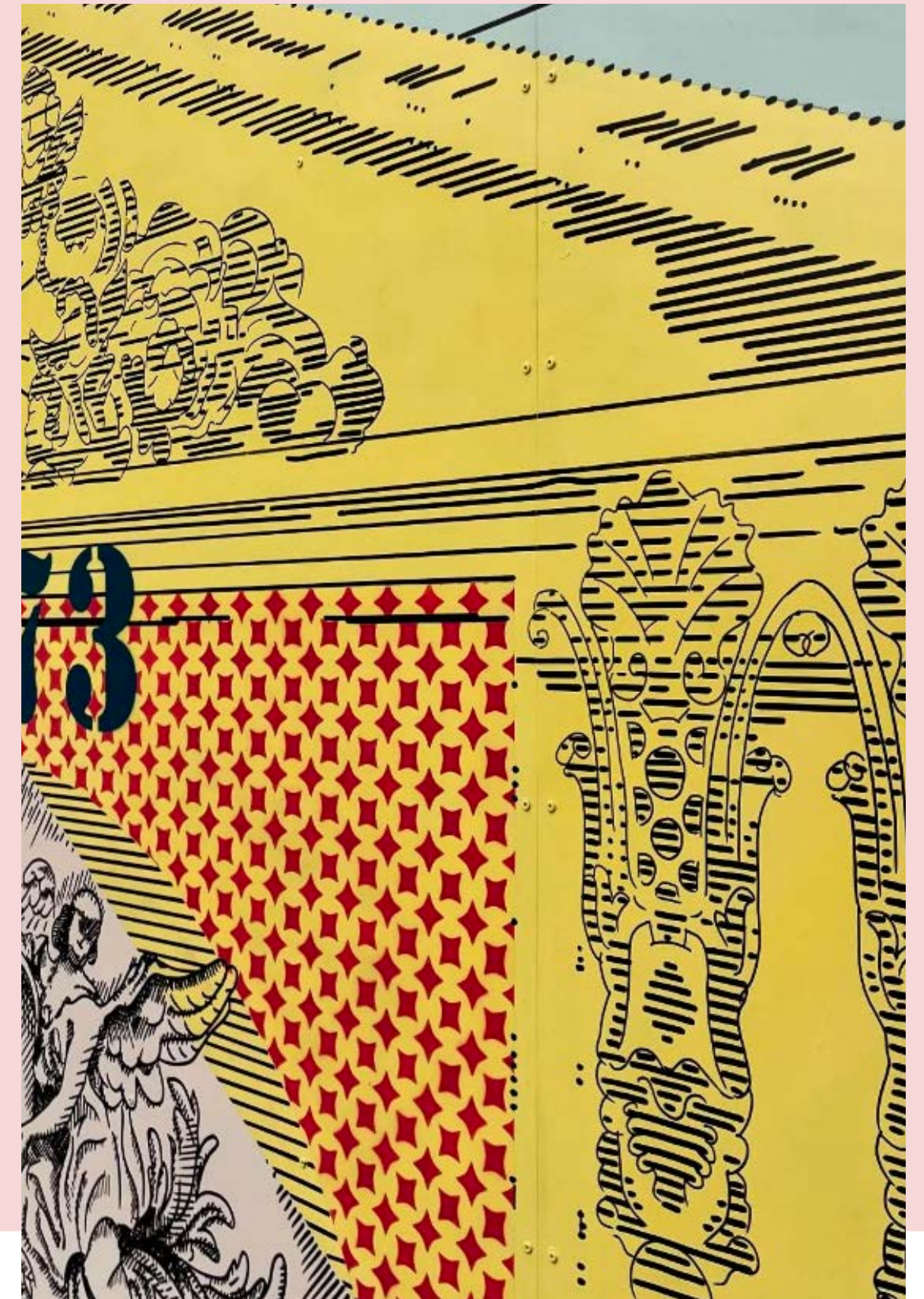


01

Une œuvre en partage
pour célébrer 1 000 ans
d'histoire normande

Dans le cadre des commémorations du millénaire de la conquête normande et de Guillaume le Conquérant, l'**Alliance Française de Normandie** porte pour le **réseau culturel français à l'étranger** un projet ambitieux : la création et la diffusion d'une **fresque visuelle, sonore et augmentée** retraçant **l'histoire européenne des normands** de 1027 à 2027.

Cette œuvre **originale, immersive, ludique** et **pédagogique**, mettra en lumière l'empreinte pérenne laissée par les Normands sur leur parcours européen, dévoilant ainsi aux publics francophiles, qu'ils soient ou non francophones, l'héritage culturel, politique et bien sûr linguistique né de la conquête de 1066.





Langage graphique contemporain

Inspirée en partie de l'esthétique narrative de la Tapisserie de Bayeux, tout en adoptant un **langage graphique contemporain**, la fresque sera d'abord **peinte *in situ*** sur les murs de l'Alliance Française de Normandie dans son siège historique de Rouen, un bâtiment d'intérêt patrimonial au cœur de la ville, ancien hôtel particulier d'André Marie, normand d'exception ayant été Garde des Sceaux, Ministre de l'Éducation Nationale et Président du Conseil des ministres entre 1934 et 1954. Cette installation immersive constituera ainsi un marqueur culturel durable au cœur de la ville et un support privilégié pour l'accueil d'apprenants et de visiteurs internationaux (une centaine de nationalités, 1500 étudiants étrangers accueillis chaque année et des milliers de curieux fréquentant sa programmation culturelle).

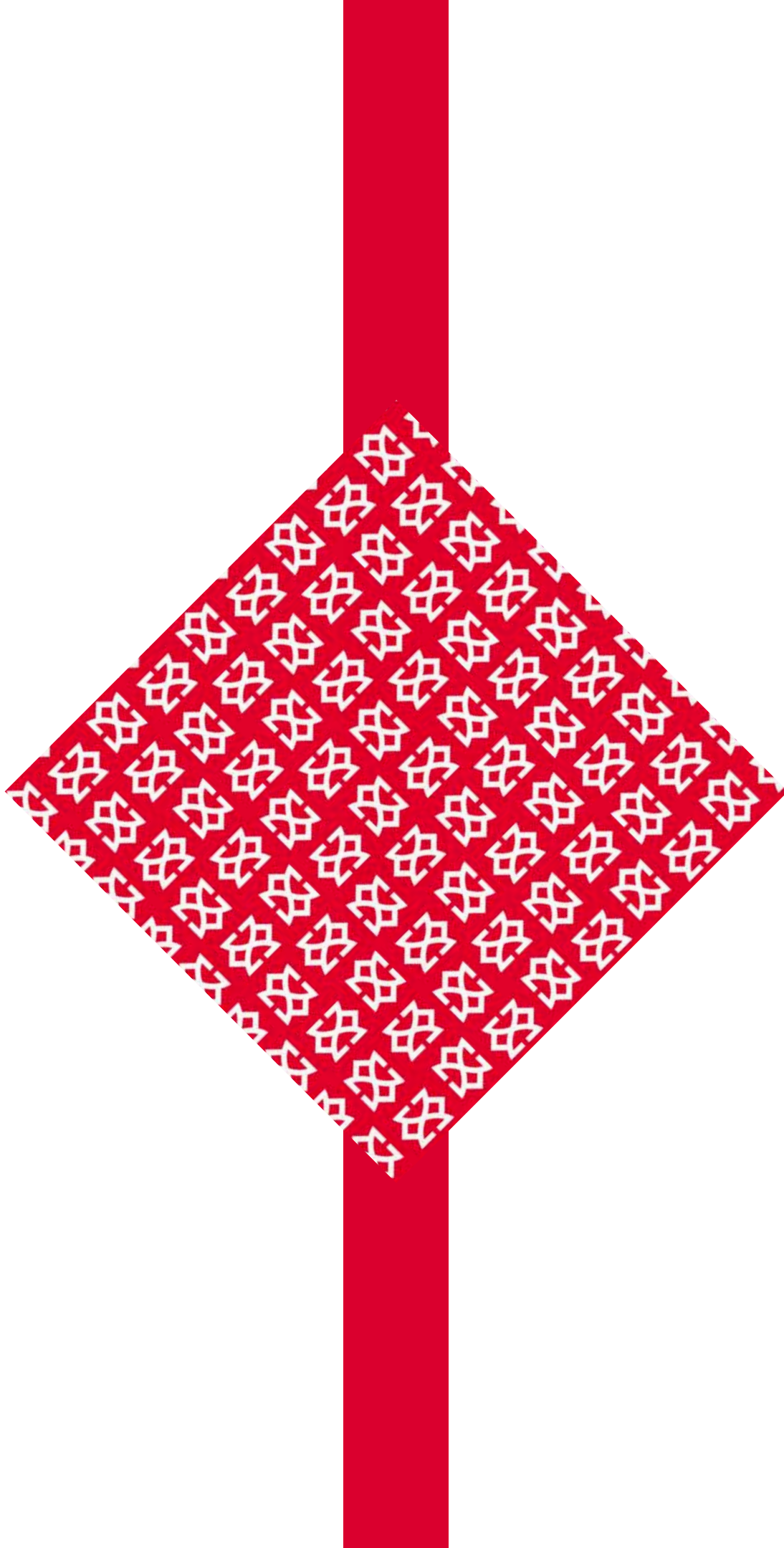
Pensée dès sa conception pour être **découpée et numérisée** en tableaux successifs, l'installation sera également diffusée dans le réseau de coopération culturelle et éducative français à l'étranger, accompagnée d'un livret de présentation et d'activités pédagogiques à destination des apprenants de français, et de plusieurs scénographies permettant une modularité de l'œuvre qui s'adaptera à des établissements de tailles différentes pour anticiper l'hétérogénéité d'un réseau constitué de petites comme de très grandes structures.

Démarche artistique

La réalisation artistique sera confiée à **inkOj (Nicolas Soulabail)**, artiste plasticien et architecte d'intérieur rouennais, reconnu pour son approche graphique, ludique, porteuse de sens et particulièrement innovante. Les architectures lumineuse et sonore de l'installation feront l'objet d'une scénographie à part entière, pensées comme des éléments narratifs et immersifs au cœur du dispositif. L'artiste réfléchit également à présenter des éléments de son œuvre en **réalité augmentée** et à proposer une **galerie virtuelle** accessible partout dans le monde.

Pendant sa résidence, il travaillera en étroite collaboration avec le monteur et ingénieur du son **Benjamin Rosier** pour la conception et la production sonore du projet (ambiances et recreation d'éléments de langage aujourd'hui disparus).





Conseil scientifique

Collaborera également, afin de garantir la rigueur scientifique de l'exposition, un conseil scientifique sous la direction de Christophe Maneuvrier, directeur de la Maison de la Recherche en Sciences Humaines (MRSH) de Caen. Ce conseil accompagnera l'artiste tout au long du processus créatif en lui apportant les contraintes nécessaires au découpage et à la constitution de l'œuvre : chronologie générale, incontournables et temps forts de la conquête, évolution des langues.

Ce conseil est composé de :

- **Christophe Maneuvrier**, directeur de la MRSH de Caen
- **Patrice Lajoie**, coordinateur de Paroles de Normands à la MRSH de Caen ;
- **Stéphane Laîné**, chargé du projet de sauvegarde et de valorisation des parlers normands à La Fabrique de patrimoines en Normandie ;
- **Pierre Larrivée**, linguiste, professeur à l'Université de Caen et membre du CRISCO (Centre de recherches inter-langues sur la signification en contexte).
- **Michèle Sajous D'Oria**, Présidente de l'Alliance Française de Bari et membre de l'Institut italien des châteaux – section des Pouilles (Istituto Italiano dei Castelli – Sezione Puglia)

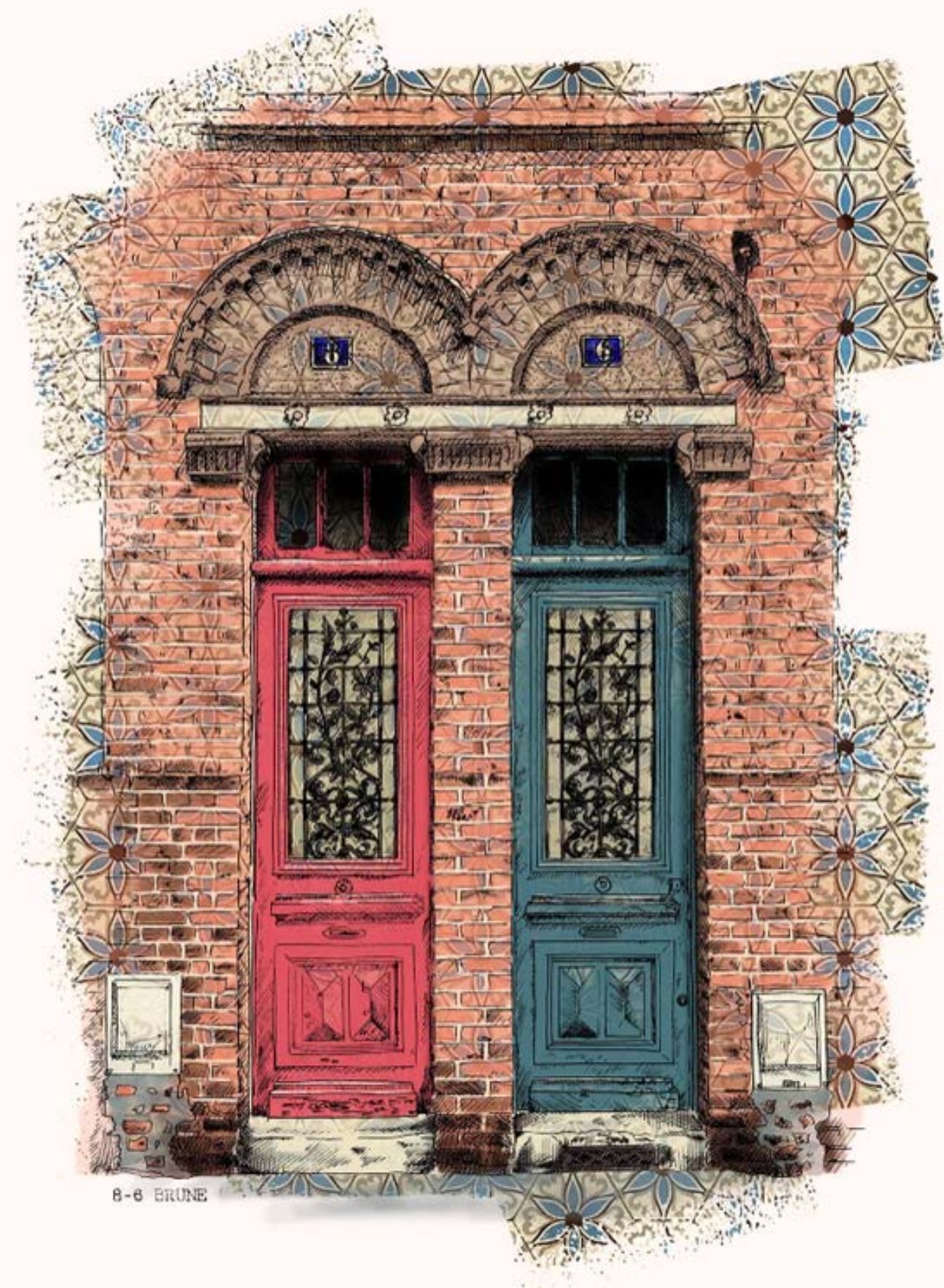


Une exposition mise à disposition
du réseau international des
Alliances Françaises et des
Instituts Français

Cette création originale sera donc conçue pour être itinérante. L'Alliance Française de Normandie développera avec l'artiste et les chercheurs une exposition dédiée au réseau international des **Alliances Françaises et Instituts Français**. Cette déclinaison permettra de diffuser, à l'échelle mondiale, un pan essentiel du patrimoine normand, de l'histoire de la langue française et des peuples européens, et de renforcer l'**attractivité de la Région Normandie**. L'installation devra permettre aux audiences d'être immergées et de comprendre ce que signifie ce **Millenium**.

La fresque sera numérisée afin de produire une série de **panneaux thématiques en haute définition**, disponibles au téléchargement via une plateforme dédiée. Ces supports seront pensés pour s'adapter à la diversité des espaces d'exposition présents dans le réseau AF/IF. Une première proposition, comprenant 27 panneaux en hommage au millénaire, est en cours de réévaluation afin de proposer différents formats plus facilement déployables.





L'exposition sera conçue pour être

- **simple à produire et à installer ;**
- **visuellement attractive**, avec une identité graphique forte ;
- **facilement diffusable** dans des contextes variés ;
- **porteuse d'un narratif original**, mettant en avant « une autre Europe » et « une autre histoire des langues », potentiellement enrichie d'éléments de diatopie ou de fiction historique afin d'accroître l'impact culturel ;
- **accompagnée d'interventions, de conférences et d'ateliers participatifs**, dont un atelier de pochoir à dimension linguistique intégrant du lexique anglo-normand, reposant sur des pochoirs originaux spécialement créés par l'artiste pour le projet, conçu comme un support pédagogique pour les étudiants en FLE et destiné à la décoration de leurs salles de classe à travers le monde.



03

Un volet pédagogique innovant :
valoriser la Normandie à travers
l'enseignement du français



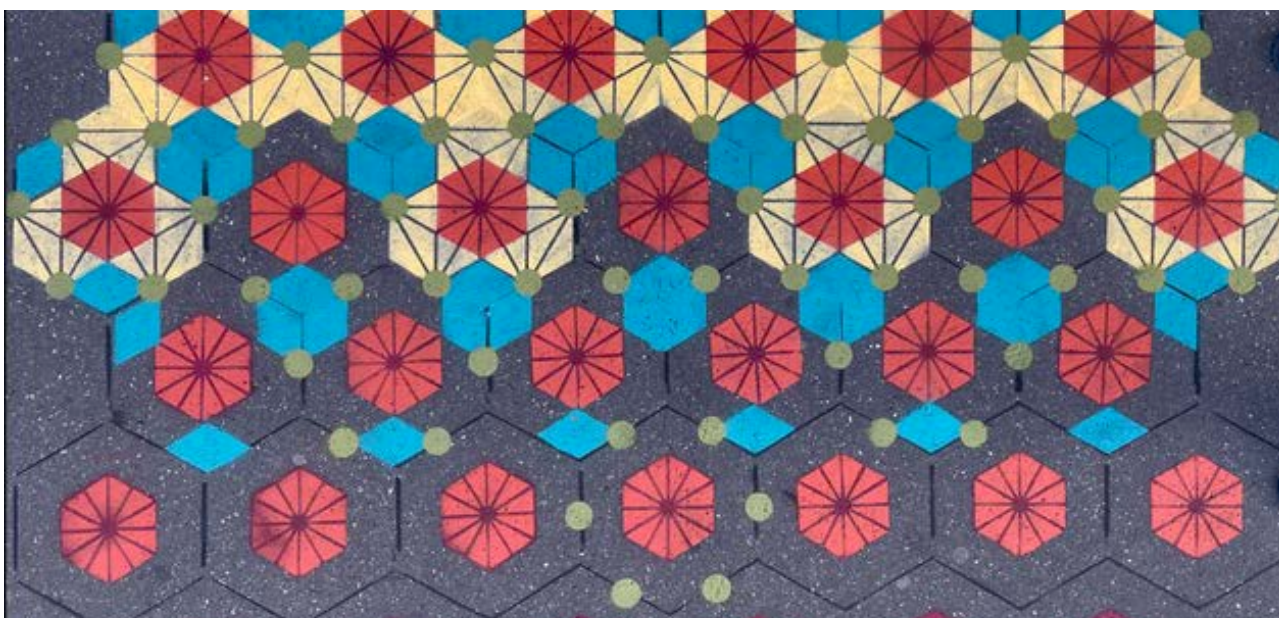
Pour accompagner l'exposition, l'Alliance Française de Normandie développera un **livret pédagogique** destiné aux enseignants et apprenants de français du monde entier.

Ce support, reprenant tout l'univers graphique de l'exposition, offrira aux enseignants et à leurs élèves allophones des Alliances et Instituts Français participant :

- des activités ludiques et accessibles à **différents niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues** ;
- un contenu rigoureux fondé sur les recherches des spécialistes de la **MRSH de Caen** ;
- une mise en perspective historique et linguistique valorisant la Normandie et son rôle dans la formation de l'Europe. Ce volet renforce la dimension éducative du projet et lui confère un impact durable dans les domaines linguistique, culturel et académique ;
- des propositions d'intervention de **conférenciers** susceptibles d'être invités dans les structures accueillant l'installation.



04
Un calendrier aligné
sur la Francophonie 2027



L'objectif est de permettre au réseau AF/IF de présenter l'exposition dès le mois de **mars 2027**, à l'occasion du **Mois de la Francophonie**, offrant ainsi une visibilité exceptionnelle au patrimoine normand.

L'Alliance Française de Normandie travaille actuellement à l'élaboration du calendrier de production, intégrant :

- les phases de recherche et validation scientifique (MRSH) ;
- les contraintes artistiques et techniques d'inkOj ;
- les impératifs de conception, d'impression et de diffusion internationale ;
- les impératifs de programmation et de demande de soutien des opérateurs du Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères (Institut Français de Paris, Fondation des Alliances Françaises).



05

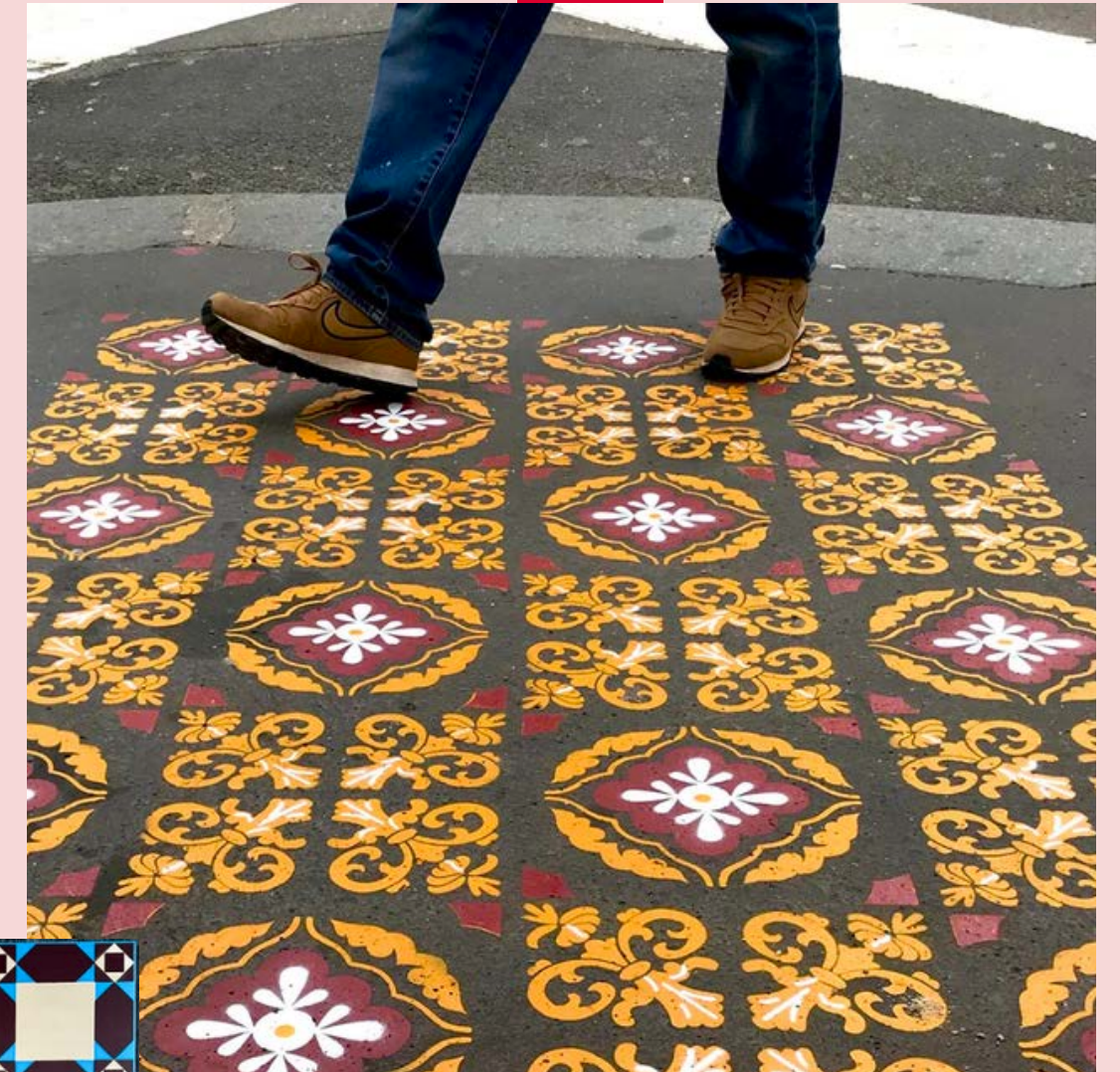
Une vision artistique pour
donner forme et sens au
millénaire : celle d'inkOj

Cheminer

L'association locale de Normandie, reconnue d'utilité publique et actrice incontournable de la Culture Française en Normandie, souhaite s'investir dans le projet Millenium et accueillir à cette occasion un « récit artistique ».

Avant même la création, il y a un cheminement à inventer. Un cheminement à travers la culture, au travers de la langue, en traversant même physiquement l'Alliance Française pour aller jusqu'à l' « œuvre », tout comme il nous faudra voyager à travers l'histoire, les évènements, les dates, suivre les personnages pour en arriver à l' « œuvre ».

Se projeter est déjà cheminer.



Construire

1027, 2027, les Normands, Guillaume le Conquérant, la Normandie aujourd'hui et celle de demain.

Une histoire de plus de 1000 ans sera déjà la riche base de notre réflexion, une source presque intarissable dans laquelle nous piocherons pour mettre en art et en valeur le territoire : la géographie, les influences, les héritages, la chronologie...

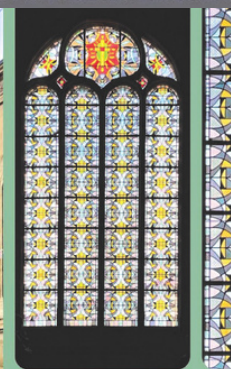
Mais l'Alliance Française de Normandie a une force toute particulière, qui lui est propre : la langue. Elle travaille avec les mots, les phrases, le récit, elle travaille avec cette matière qui évolue à travers les âges et qui a permis que l'histoire se répande pour arriver jusqu'à nous ; nous qui souhaitons de nouveau et encore la raconter !

La langue dans sa force à laisser une trace, dans son écriture, sa graphie, sa symbolique, son dessin pour aller vers un travail artistique visuel.

Mais aussi la langue dans sa capacité à se répandre, dans son oralité, sa transformation, son adaptation, sa traduction vers un accompagnement sonore du visuel.

Voir et entendre, une « lecture » plus globale.







Présentation

Plasticien et architecte d'intérieur, je m'affiche sous le nom d'inkOj (« encres » en espéranto, la langue universelle à l'instar de l'art, langage universel) depuis plus de 20 ans et pratique la fresque - au sol, au mur, au plafond - en intérieur, en extérieur - et la scénographie d'espaces publics.

Particulièrement inspiré depuis 2019 par le patrimoine environnant, je m'exprime grâce à deux formes graphiques, le dessin et le motif, les deux cherchant toujours à être adaptés au sujet.

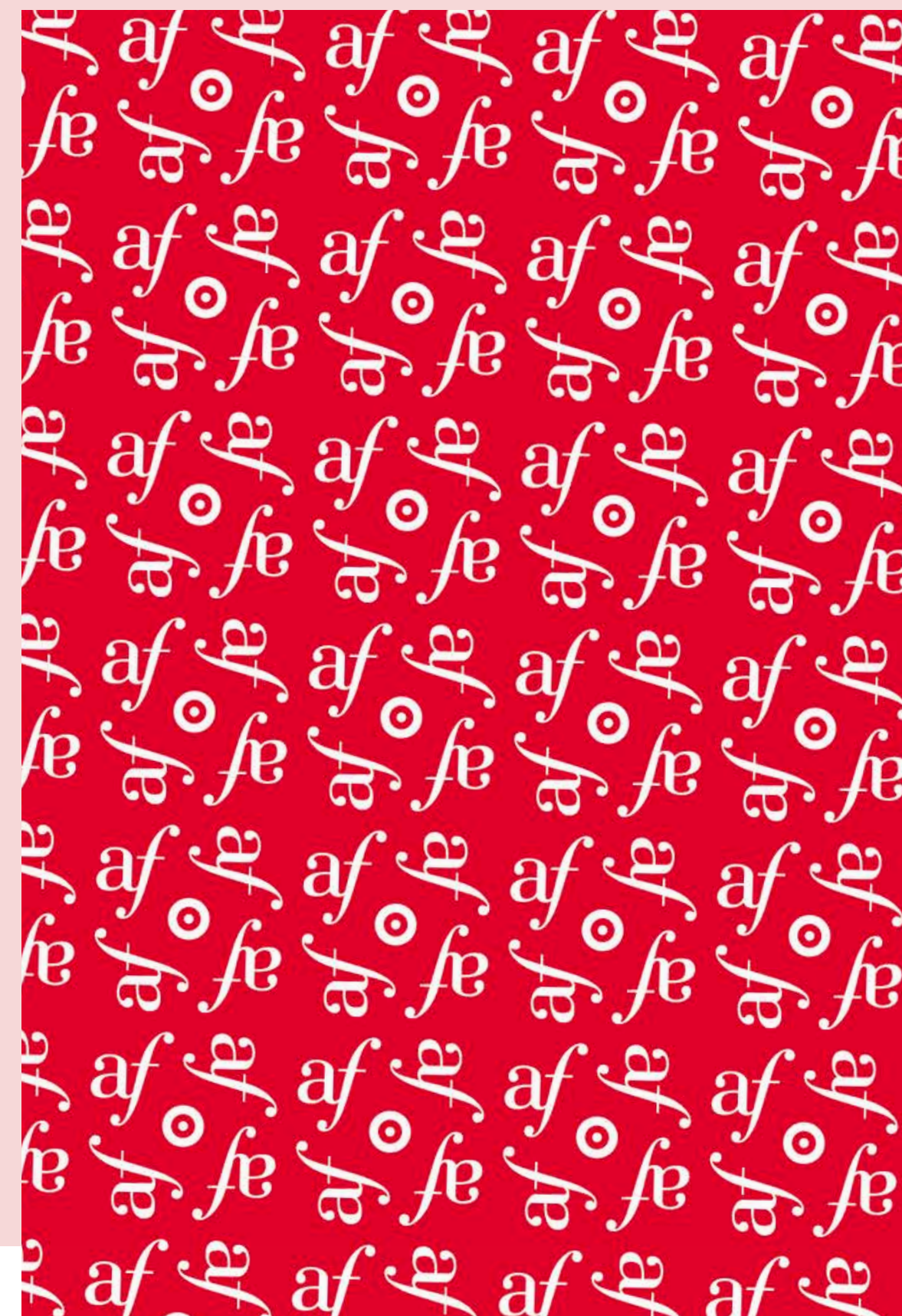
Mon travail architectural (intérieur) et scénographique se trouve toujours fortement empreint des arts plastiques. Mon travail d'artiste s'organise comme celui d'un architecte, fonctionnant avec une demande et un cahier des charges.

Création

Chacun des mes ouvrages raconte une histoire, est référencé dans son environnement, par des formes, des couleurs, des symboles... dévoile et révèle quelques informations sous formes écrites, dessinées ou suggérées...

Ici une suite de chiffres pour garder en mémoire une voie ferrée historique accompagnée de motifs symboliques l'ancrant dans son territoire ; là l'association de styles graphiques et l'affichage de dates aux typographies choisies pour rappeler l'histoire d'un lieu d'enseignement ; là-bas la transformation de vitraux en motifs pour que l'histoire trouve une forme contemporaine et touche un nouveau public...

Un travail d'équipe permettra la formalisation d'un cahier des charges, un comité de sachtants éclairera sur le contenu à exprimer et assurera l'exactitude du message à faire passer et un long travail d'atelier donnera naissance à un ouvrage artistique créé pour l'Alliance Française de Normandie mais également pensé pour voyager à travers les Alliances et Instituts pour que l'histoire normande voyage... encore !



af

Rouen

Dates et histoire,
styles graphiques et couleurs adaptés



Cherbourg

Décor caché, motifs, typographies,
expression en 3 dimensions



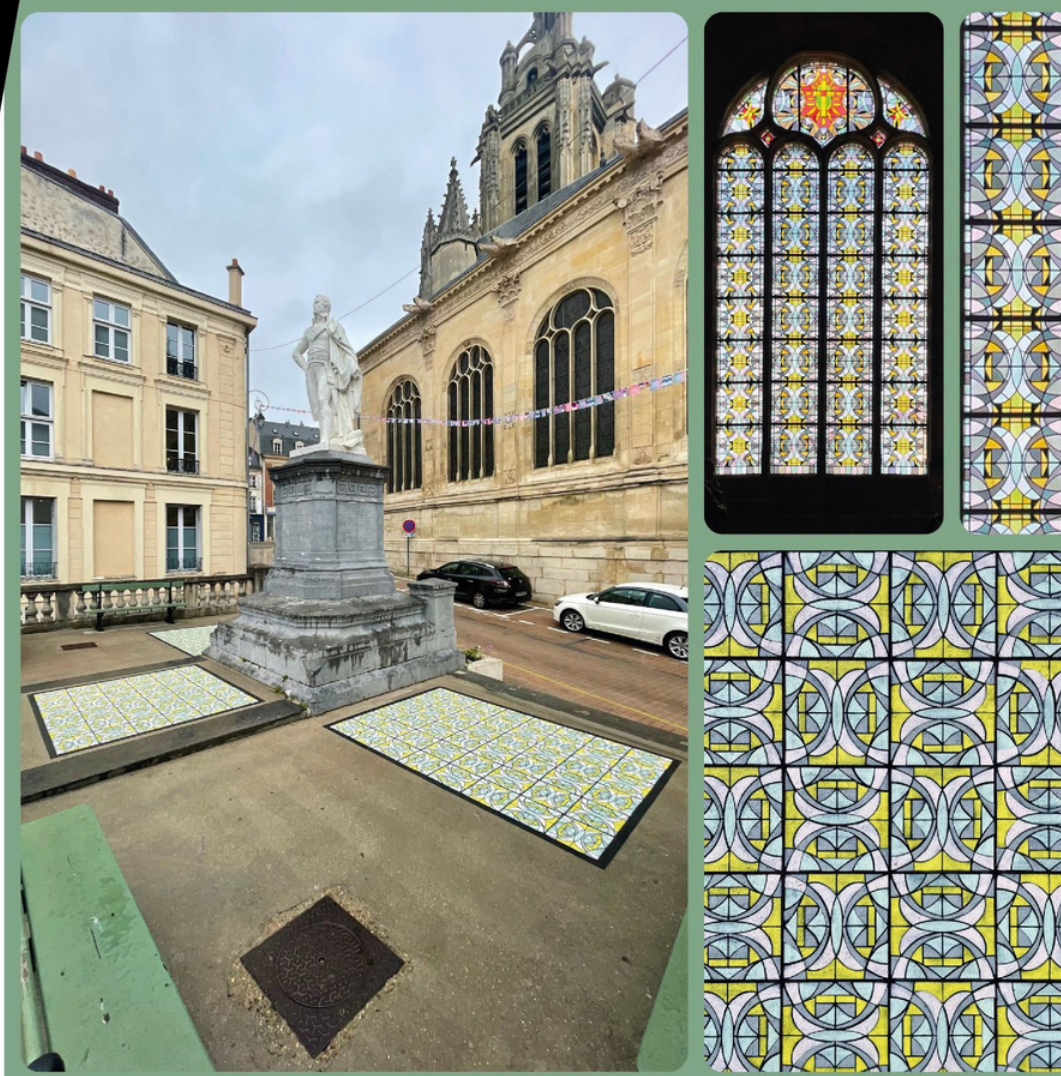
af

Sotteville

Texte et message,
dessin et motif historique récupéré

Pontoise

Du vitrail transparent aux motifs opaques,
relier l'histoire au contemporain



af

Cherbourg

Chiffres et mémoire,
composition et motifs adaptés au contexte

Rouen

Personnalisation d'un motif,
composition symbolique et message inclus





06

Une mobilisation
du réseau mondial
des AF/IF déjà confirmée

De **nombreux partenaires et lieux d'accueil sont d'ores et déjà mobilisés** pour le projet, en particulier des **Alliances Françaises** volontaires pour accueillir l'exposition. Forts d'un réseau de **plus de 830 Alliances Françaises et 101 Instituts Français** dans le monde, nous avons engagé des échanges avec les AF et IF des pays concernés par l'appel à projets Millenium, en particulier l'Italie, l'Irlande, le Royaume-Uni, la Belgique et Jersey.

Alliance Française

Normandie



Italie

Des engagements concrets ont déjà été obtenus. **L'Alliance Française de Bari**, par la voix de sa présidente **Michèle Sajous D'Oria**, s'est formellement engagée à accueillir l'exposition dans ses locaux à la suite de sa visite à l'AF de Normandie à Rouen en décembre 2025. Elle a également confirmé l'accueil de l'exposition par **les AF de Lecce et de Taranto**, et s'est proposée pour faciliter la mise en relation avec d'autres structures, notamment **l'IF de Turin, l'IF de Naples, l'IF de Palerme, l'AF de Catane et l'AF de Calabre**.

Cette dynamique s'inscrit dans un contexte particulièrement favorable, l'Italie disposant du réseau d'Alliances Françaises le plus dense d'Europe, avec 36 Alliances réparties dans 17 régions.

Il est important de noter que Michèle Sajous D'Oria, Présidente d'Alliance et membre de l'Institut italien des châteaux – section des Pouilles (Istituto Italiano dei Castelli – Sezione Puglia), a également rejoint, à ces deux titres, le comité scientifique chargé de l'exposition.



Irlande

Par ailleurs, le **Directeur général de l'Alliance Française de Dublin et coordinateur des six Alliances Françaises d'Irlande, Pierre-Emmanuel Jacob**, a confirmé l'accueil de l'exposition à l'**AF Dublin** et le pilotage de la diffusion de celle-ci sur l'ensemble du réseau irlandais (**Cork, Limerick, Kilkenny, Waterford et Wexford**).

En parallèle, **l'Alliance française de Dublin** accueillera en résidence artistique le photographe breton **Julien Danielo**, dont le travail porte sur la **reconstitution historique**, et plus particulièrement ici sur la reconstitution photographique de l'arrivée des Normands en Irlande.

Royaume-Uni

Patricia Dalby, Directrice de l'Alliance Française de Cambridge, a également manifesté son intérêt pour le projet et exprimé le souhait d'accueillir, dans ses locaux, l'exposition de l'Alliance Française de Normandie. Elle s'engage à accompagner le projet dans **l'ensemble du réseau Royaume-Uni**.

Belgique

Du côté de la Flandre en Belgique, **Annelies Mermans, Présidente de l'Alliance Française d'Anvers**, a indiqué accueillir très favorablement la perspective de recevoir l'exposition, au regard des liens historiques unissant nos régions. S'agissant de Gand, **Christelle Barbera, Coordinatrice générale de l'Alliance Française d'Oost-Vlaanderen**, précise que des échanges sont actuellement en cours entre le conseil d'administration et la direction concernant l'éventuel accueil de l'exposition au sein de leurs locaux.

Îles Anglo-Normandes

Anna Peluso-Allen, Directrice de l'Alliance Française de Jersey, a confirmé l'accueil de l'exposition dans ses locaux.

Suède, Norvège et Danemark

Des échanges ont été engagés avec les **Alliances Françaises et Instituts Français de Suède, de Norvège et du Danemark**, territoires directement concernés par l'héritage et la circulation historique normande en Europe du Nord. Les premiers échanges ont permis de présenter les objectifs scientifiques et culturels de l'exposition et d'identifier des interlocuteurs susceptibles de relayer et d'ancrer le projet au sein de leurs réseaux locaux.





Au niveau international

Si nous avons pour l'instant priorisé les contacts avec **les structures situées sur le parcours dessiné par la conquête normande**, notre ambition est de proposer l'exposition à l'échelle internationale, en nous appuyant sur la dynamique et la capacité de rayonnement du réseau mondial des 830 Alliances Françaises et de la centaine d'Instituts Français.

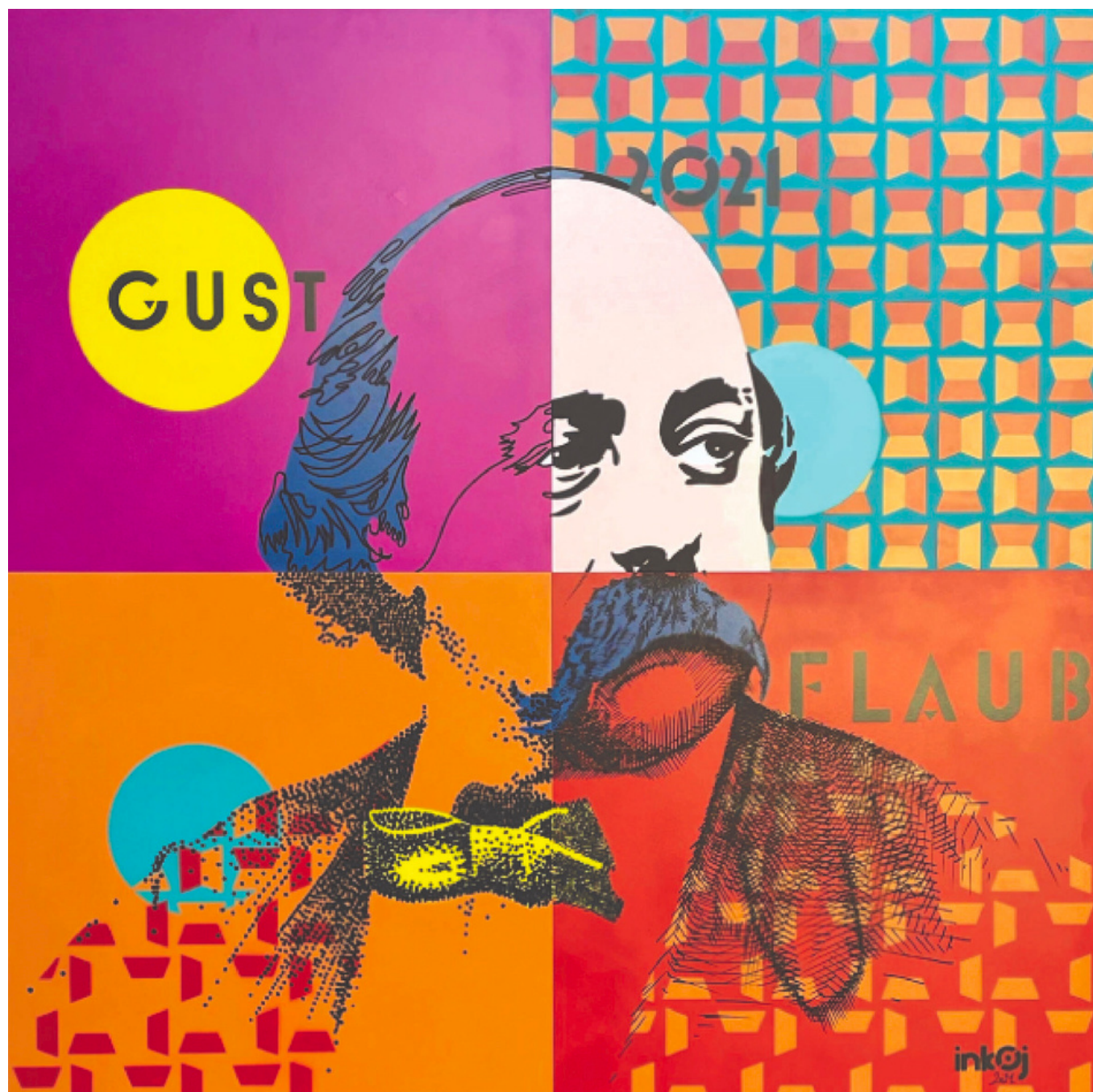
Avec le soutien des **dispositifs d'accompagnement de l'Institut Français de Paris et de la Fondation des Alliances Françaises**, l'objectif est de proposer à l'ensemble du réseau et dans le cadre des festivités de la Francophonie 2027, une exposition sortant des canons généralement attendus (Dis-moi dix mots, Chansons sans Frontières, Le Printemps des Poètes, etc.) avec **une exposition originale, visuellement percutante mais également sonore et connectée, proposant une autre histoire du français, une autre histoire européenne, et une véritable vitrine de la Normandie à l'international**. Plusieurs Alliances importantes de la zone Asie et du sous continent indien se sont engagées à accueillir l'exposition et sont impatientes d'en découvrir les ébauches.

À ce jour, c'est donc déjà une cinquantaine de structures en Europe et dans le monde qui se positionnent pour accueillir l'installation
Millenium : un roman graphique en mars 2027.



07

Un projet au service
du rayonnement
de la Normandie



Ce projet a pour mission de :

- renforcer la diffusion internationale de l'histoire et de la culture normandes ;
- promouvoir l'héritage de Guillaume le Conquérant et des Normands dans une perspective contemporaine ;
- valoriser le rôle des Normands dans la construction linguistique européenne ;
- créer un outil durable de médiation culturelle destiné à un réseau de plus de **830 Alliances Françaises et 101 Instituts Français** dans le monde ;
- ancrer en Normandie une œuvre artistique originale, visible par des milliers d'apprenants et visiteurs étrangers chaque année.
- faire à nouveau état du dynamisme de son Alliance, déjà porteuse de nombreux projets à dimension internationale.

POUR CONCLURE

Avec *Millenium : un roman graphique*, l'Alliance Française de Normandie propose une **œuvre artistique, scientifique et pédagogique d'envergure internationale**, pensée comme un vecteur durable de **rayonnement pour la Normandie** et son histoire. En croisant création contemporaine, rigueur académique et diffusion mondiale au sein du réseau des **Alliances Françaises et Instituts Français**, ce projet offre une lecture renouvelée du millénaire normand, de la conquête de 1066 à ses **héritages linguistiques et culturels** actuels.

Le fort engagement déjà exprimé par de **nombreuses structures à l'étranger**, la **solidité du partenariat scientifique et artistique**, ainsi qu'un **montage budgétaire structuré** et partagé, garantissent la faisabilité et l'impact du projet. Le **soutien de la Région Normandie** permettrait d'ancrer durablement cette création sur son territoire tout en lui donnant les moyens de porter, à l'échelle mondiale, une histoire normande résolument européenne, vivante et contemporaine, au cœur des célébrations de la **Francophonie 2027**.

af MILLENIUM

PROJET ARTISTIQUE

UN ROMAN GRAPHIQUE

Alliance Française de Normandie

 +33 (0)2 35 98 55 99

 culture@afnormandie.org

 www.afnormandie.org

 80 Boulevard de l'Yser, 76000 Rouen